



*Klusbergen*

**BEELDEN  
PROMENADE**

NATUUR & SCULPTUUR

**2 0 0 4**

# BEELDEN

IN VERWEVENHEID MET DE NATUUR

*Kluisbergen*  
**BEELDEN  
PROMENADE**



vzw "NATUUR & SCULPTUUR"  
Galeries Beukenhof  
Ronde van Vlaanderenstraat 9  
9600 Kluisbergen  
T. 055-38 83 87 - F. 055-38 79 86  
info@beukenhof.com  
www.beukenhof.com

Open van 12 juni tot en met 26 september 2004  
Zaterdag, zondag en feestdagen van 14 u tot 19 u  
Toegang : € 2,00 - Kinderen tot 10 j. gratis - Seizoekaart : € 5,00

Ouvert du 12 juin au 26 septembre 2004  
Samedis, dimanches et jours fériés de 14 à 19 h.  
Entrée: € 2,00 - Enfants jusqu'à 10 ans gratuit - Carte de saison: € 5,00



Voor de derde maal biedt vzw 'Natuur & Sculptuur' de gelegenheid om te genieten van beeldende kunst in een oase van groen en rust. In de prachtige beeldentuin van de Galeries Beukenhof in de Vlaamse Ardennen brengt een promenade u langsheen een grote verscheidenheid aan beeldhouwwerken van diverse nationale en internationale kunstenaars.

Piet Willequet en Lieve verenigen voor de derde keer hun liefde voor de natuur en voor de kunst. Van 12 juni tot en met 26 september kan de bezoeker zich temidden van het glooiende landschap van de Vlaamse Ardennen een beeld vormen van wat leeft en leeft in de wereld van de hedendaagse beeldhouwkunst. De beelden zijn niet lukraak op het terrein neergeplaatst. Ze worden geïntegreerd in het landschap, opdat de beelden en de omgeving elkaar een extra dimensie geven. Je kan als het ware spreken van een kruisbestuiving tussen natuur en beeldhouwkunst!

In totaal stellen een 40-tal kunstenaars hun werk voor aan het grote publiek. "We wilden ons niet vastpinnen op een bepaalde stijl, de tentoongestelde sculpturen gaan van traditioneel tot abstract en dat in allerhande materialen zoals o.a. brons, zink, inox, Cortenstaal, arduin, graniet, marmer, hout, glas, keramiek en rubber...", vertelt Piet.

Je kan hem geen ongelijk geven, door de grote diversiteit aan materialen en stijlen waant de bezoeker zich zelfs eventjes in het Antwerpse Middelheim!

Ook de natuurliefhebber komt aan zijn trekken in het 3,5 ha grote domein van Galeries Beukenhof. Het landgoed ligt als een waar paradijs temidden van een weids landschap op de top van de Kwaremont. De tuin is opgedeeld in verschillende sferen. Op het uitgestippelde wandeltraject passeert de bezoeker graspartijen, hooiland, een boomgaard, een beukenvbosje, ...

Het is tevens de bedoeling van Piet en Lieve om de tuin elk jaar nog wat extra op te fleuren. Dit jaar zijn er, verspreid over het domein, verschillende soorten sierrassen aangeplant in de open ruimtes.

Langsheen het wandeltraject staan knusse bankjes opgesteld, die de bezoeker de gelegenheid geven om even te verpozen en een gezellig praatje te maken.

"De beeldentuin verlaagt de drempel die kunst met zich meebrengt. Vorig jaar hadden we meer dan 10.000 bezoekers, en dat zijn heus niet allemaal mensen die frequent galerijen bezoeken!", aldus Piet. "Bovendien besteedt de vzw aandacht aan de kwalitatieve begeleiding van visueel gehandicapte kunstliefhebbers. Beeldende kunst is één van de weinige kunstvormen die zij kunnen ervaren en wij bieden hen de gelegenheid om kunst te voelen."

Ook in de galerij zelf wordt de aandacht meer en meer toegespist op beeldhouwkunst. De prachtig vernieuwde galerij leent zich uitstekend tot het tentoonstellen van kleinere beelden. Tijdens de rest van het jaar worden binnen in de galerie een zestal tentoonstellingen georganiseerd.

Pour la troisième fois l'ASBL «Nature & Sculpture» présente l'occasion de découvrir les arts plastiques au sein d'une oasis verte et paisible. Dans le splendide jardin aux sculptures des Galeries Beukenhof, dans les Ardennes flamandes, une promenade vous amènera tout au long d'une variété d'œuvres de sculpteurs de renommée nationale et internationale.

Piet Willequet et Lieve rassemblent pour la troisième fois leur amour pour la nature et l'art. Du 12 juin jusqu'au 26 septembre compris, au milieu des paysages ondulés des Ardennes flamandes, le visiteur pourra se faire une image de ce qui bouge dans l'art de la sculpture contemporaine. Les œuvres ne sont pas placées par hasard sur le terrain ; elles sont intégrées dans le paysage, parce que les sculptures et leur entourage se donnent réciproquement une dimension supplémentaire. On peut vraiment parler d'un croisement entre la nature et la sculpture !

Au total, une quarantaine d'artistes présentent leurs œuvres au grand public. «Nous ne voulons pas nous fixer sur un certain style, les sculptures présentées couvrent depuis le figuratif jusqu'à l'abstrait, dans toutes sortes de matériaux, tels que entre autres le bronze, le zinc, l'inox, le Corten, la pierre bleue, le granit, le marbre, le bois, le verre, la céramique et le caoutchouc» nous explique Piet. Par la diversité des matériaux, le visiteur peut se croire au parc de Middelheim à Anvers.

L'amateur de la nature lui aussi jouira du grand domaine de 3,5 ha des Galeries Beukenhof. La propriété s'étend comme un vrai paradis au milieu d'un vaste paysage, au sommet du Kwaremont. Le jardin est divisé en diverses ambiances. Tout au long du trajet de la promenade balisée, le visiteur traversera des prairies, des champs, un verger et un petit bois de bouleaux. C'est également l'intention de Piet et Lieve d'embellir le jardin d'année en année. Cette année, tout au long du domaine, des plantes décoratives sont plantées dans les espaces dégagés. Tout au long du trajet, vous trouverez des bancs où vous pourrez vous reposer, et échanger vos impressions de manière agréable. "Le jardin de sculptures rend l'art plus accessible. L'an dernier, nous avons reçu plus de 10000 visiteurs, et ce ne sont vraiment pas tous des visiteurs fréquents de galeries !" dit Piet. "De plus l'ASBL accorde son attention à l'accompagnement de qualité des amateurs d'art handicapés de la vue. La sculpture est une des rares formes d'art plastique qu'ils peuvent apprécier et nous leur offrons la possibilité de toucher les œuvres."

Aussi dans la galerie elle-même, l'accent est de plus en plus mis sur la sculpture. La superbe galerie rénovée se prête parfaitement à la présentation des petites sculptures. Pendant le reste de l'année, six expositions sont organisées à l'intérieur de la galerie.

Kurt De Man

## STATE OF ART IN NATURE



## Herman Bartelds

Haren (Nederland), 1956

### OPLEIDING EDUCATION

1976-1980 ABK Minerva, Groningen

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

- 2003 Dehullu, Gees (NL)  
Sculptour, Sempachersee (D)
- 2002 The Galery, Laren (NL)
- 2000-2002 Galerie De Verbeelding, Baarle Nassau (B)
- 2000-2002 Galerie Anderwereld, Groningen (NL)  
RAI, Amsterdam (NL)
- 2000 Stedelijk Museum, Amsterdam (NL)  
Galerie Vromans, Amsterdam (NL)

Herman Bartelds brengt in robuuste en monumentale beelden onverbrekelijke verbindingen tot stand. Zij treden op als monolithen of obelisken die een innemende werking claimen op hun omgeving. De combinatie van componenten zoals graniet en brons vormen daarbij een interessant geheel die aan de basis ligt van de moderne uitstraling ervan en tezelfdertijd een eeuwenoude oerkracht verbeeldt. De mystieke ontlading die daaruit vrijkomt en die men tevens terugvond bij de primitieve culturen legt schijnbare tegenstrijdigheden bloot. Die conflicterende eigenschappen worden door de kunstenaar terug op een poëtische wijze verenigd tot één statisch geheel. Een geheel die een onmisbare rol blijkt te vervullen als verankeringspunt en als gedenkteken.

Herman Bartelds propose par ses formes robustes et monumentales des liens indestructibles. Elles apparaissent comme des monolithes ou obélisques qui ont un effet positif sur leur environnement. La combinaison des composants tels que le granite et le bronze forment ainsi un ensemble intéressant qui est à la base d'un rayonnement moderne et en même temps d'une force archaïque. Le déchargement mystique qui en ressort et que l'on retrouve également dans les cultures primitives, font apparaître des oppositions, des contrastes au-delà de leurs apparences. L'artiste réunit ces propriétés conflictuelles de manière poétique en un ensemble statique. Un ensemble qui semble remplir un rôle essentiel en tant que point de repère et de mémoire.

3





## Annie Brasseur

Charleroi (België), 1954

### OPLEIDING EDUCATION

1967-1968 Académie des Beaux-Arts, Charleroi  
1974-1975 Académie des Beaux-Arts, Marcinelle

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2003 "Eclosions" Parc de Jehay (B)  
Signe de jardin Vaulx-lez-Tournai (B)

4

Annie Brasseur bespeelt het evenwicht tussen geometrische en biologische vormen. De samensmelting van deze elementen leidt tot eigenaardige en vaak ranke structuren die zich in symbiose met moeder natuur fijnzinnig laten opstellen. Als gevolg van een tiental jaren experiment op papier met het onderzoekend traceren van lijnen in potlood, houtskool of Oost-Indische inkt en uitgepuurde gestuele verfstrekken op doek krijgt een lijn vaste vorm. Nu gaat zij verder dan de afmetingen van het raam van haar schildersdoek om daarbuiten de ruimte in te trekken. Met rubber als nieuw medium trekt zij op avontuur, de derde dimensie in. In het materiaal verschijnen welwillende vormtekens, sober en uitgepuurd, waarvan de lenigheid en de elasticiteit een zee van nieuwe ontdekkingsmogelijkheden scheppen. Omvormbaar, mobiel en verwonderlijk ludiek blazen haar sculpturen een nieuwe wind in het veld van de driedimensionale wereld.

Fil conducteur de dizaines d'années de dessin sur papier, de tracé à l'encre, de peinture au trait sur toile, d'étude de volumes, la ligne persiste. Plus tard, les bords du châssis avec lesquels la ligne noire joue en tangente, sont abandonnés au profit de l'espace. Le caoutchouc tridimensionnel remplace l'encre et cherche, avec ou sans support, de nouveaux équilibres. Du caoutchouc naissent de grands signes volontaires, sobres, épurés, dont la souplesse et l'élasticité offrent un vaste champ d'exploration, modulable, mobile, émouvant, ludique.





## Antoinette Briët

Amsterdam (Nederland), 1954

### OPLEIDING EDUCATION

1971-1976 Rijksacademie voor beeldende kunsten,  
Amsterdam

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

Dehullu, Gees (NL)  
De tweeling, Weurt (NL)  
NIKH, Tilburg (NL)

C'est en malaxant d'énormes masses d'argile qu'Antoinette Briët parvient à extraire ces formes de matière vivante. Apparaissent ainsi des groupes et des corps tantôt humains, tantôt d'animaux qui révèlent une harmonie en mouvement, mettant en éveil le merveilleux langage des sens.

La puissante mise en pratique du modelage de l'artiste confrère à ses sujets la bonhomie, la raison, la détente, voir même l'attendrissement, puissant son inspiration première dans la nature. Pour atteindre cette sorte d'abstraction, Antoinette Briët parvient subtilement à conserver dans ses réalisations la sensibilité, l'élegance et principalement son goût prononcé pour la nature, qui constitue l'imagination raffinée de son souffle créateur.

5

Antoinette Briët boetseert in stevige en compacte klei-volumes, massieve groepen en figuren. Uit deze schijnbaar logge structuren verschijnen groepen of solo lichamen van mensen of dieren die in een stadium van evenredige beweging majestueuze gevoelens oproepen. De directe en dynamisch gemodelleerde lichamen reflecteren goedmoedigheid, berusting, zorgzaamheid, ontspanning, waakzaamheid en vertederig. Vertrekkend van de natuur om tot deze bijna geabstraheerde vormen te komen, ontnemt zij niets aan gevoeligheid, sierlijkheid en voornamelijk aan de essentie van die natuur die zij tot uitdrukking brengt. Integendeel, zij maakt van die natuur stevige brokken dynamiek die de toeschouwer steeds opnieuw doet verbazen over haar fijnzinnige verbeeldingskracht.





## Anne Cornil

Brussel (België), 1939

Serrées les unes contre les autres, les silhouettes de pierre semblent rêver à d'autres horizons. Les formes qui se penchent, s'échangent de silencieuses confidences, se caressent à fleur de pierre, font surgir de douces émotions. Anne Cornil, qui les fait vivre du bout de son ciseau, a su leur communiquer une sérénité tranquille. La plénitude de l'abstraction leur assure une présence allusive propice au réveil de fantômes lointains. Parfois géant spascuans, parfois douloureux bourgeois de Calais, les belles sculptures s'imposent tout en nous laissant la faculté du vagabondage imaginatif. L'œuvre se multiplie à l'infini et apporte sa pierre à l'édifice sacré de la mémoire.

(Elise Delbrassine)

### OPLEIDING EDUCATION

Diploma van ENSAAD Terkaemere Brussel - Studie steenkappen, Belgrado (Yougouslavie) - Internationale Academie «Oskar Kokoschka» Salzburg (Austria) - Professor aan de Academie Namen en aan de CENAM school, Namen - Professor creatief atelier kinderen en volwassenen in België en Frankrijk - Stagemeester in de steenkapperijen in België

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

Antwerpen, Brussel, Namen, Nederland, Frankrijk, Mexico  
2003-2004 Square Armand Steurs Brussel (B)  
Een Leedorp vol Beelden, Deinze (B)

De subtiële metamorfose van ruwe steen tot gesublimeerde vorm wordt door Anne Cornil met sereniteit en emotie op een meesterlijke manier tot uiting gebracht. Uit de expressie van haar sculpturen blijkt weer die innerlijke dialoog tussen natuur en hartstocht. Dit kan men vooral afleiden uit de manier waarop zij de toevalligheden van de materie verkent en verwerkt tot haar creatieve inspiratie.





## Jan De Graaf

Dordrecht (Nederland), 1948

Zelf omschrijft Jan zijn werk bij voorkeur als "Sterk gestileerd, figuratief en licht naïef met een vleugje raffinement".

Jan De Graaf a choisi ouvertement la représentation reconnaissable d'hommes et d'animaux. La manière dont il leur donne vie, est reliée aux sensations et comportements qui forment la base de ses sculptures. L'accentuation de la tendresse et un sens de l'humour subtile sont les ingrédients principaux pour ses formes humaines qui sont devenues des sculptures érigées, sveltes et élégantes, et d'autre part les statues un peu plus rondes, tout en mouvement.  
A propos de lui-même, Jan aime décrire son œuvre plutôt comme «Fort stylisée, figurative et légèrement naïve, avec une touche de raffinement.»

7

### OPLEIDING EDUCATION

Academie voor beeldende kunst Rotterdam (1971-1976)

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2004	Holland Art Fair, Den Haag (NL)
	Kunst en Antiekbeurs, Den Bosch (NL)
	Pan, Amsterdam (NL)
1997-2003	Dehullu, Gees
1999-2004	De Tienhof, Tienhoven
2002-2003	Interart, Heeswijk Dinther
2000	Contemporary Art, Dwente 2, Hengelo
	Galerie Art Work, Amsterdam
1996-1998	Galerie Bianca Landgraaf, Blaricum

Jan De Graaf kiest onomwonden voor herkenbare verbeelding van mens en dier. De wijze waarop hij hen in leven brengt, is dienstbaar aan de gevoelens en houdingen die de basis vormen van zijn beelden. Het benadrukken van tederheid en een subtiel gevoel voor humor zijn de voornaamste ingrediënten voor zijn mensfiguren die zich geleidelijk aan ontwikkeld hebben tot enerzijds langgerekte en elegante staande figuren en anderzijds de iets rondere figuren in beweging.





## Vincent Kempenaers

Sint Agatha Berchem (België), 1959

8

### OPLEIDING EDUCATION

Uichamelijske opvoeding - Biologie - Keramiek.  
Docent keramiek in Charleroi-Bosvoorde - Komen

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2001 Santiago de Cuba  
2002 Tunis (Tunesië)  
2003 Thionville(F) Mainz (D)  
2004 Bosvoorde (B)

Aanvankelijk vormden "de mensen" het centraal element van zijn creaties. Zij waren naakt en enkel maar gedecoreerd met tatoeages. Zij zaten op palen van blauwe hardsteen, gebakken klei of porselein. Deze tatoeages vormen zijn eerste beeldvorming. Iedere paal lijkt op een evenredige manier te zijn gegraveerd met tekeningen geïnspireerd op het verleden en versmolten met hedendaagse tekens. Sindsdien vormt deze vaste schriftuur een centraal element in zijn beelden. Eender wat ook de basismaterialen zijn zoals doek, paneel, papier, informatica, aardewerk, porselein, hardsteen, buxushout, been, enz.... Deze mensen in evenwicht zijn uiteindelijk van hun voetstuk gehaald. Hij heeft ze vervangen door zijn laatste scheppingen. Het zijn "aardappelen". Zij vormen een genetisch kruispunt tussen het minerale en het organische. Deze "aardappelen" zijn dan ook weer gul beladen met gegraveerde tekens en ze bevinden zich op het kapittel van een kolom. Deze kolommen zijn eveneens met repetitieve motieven gegraveerd, vaak ook vergezeld van een schriftuur die uit een spontane gemoedsstemming van deze kunstenaar te voorschijn komt.

Au début l'homme fut l'élément central de ma création. On le retrouvait nu, sa nudité partiellement masquée par des dessins ou tatouages habillant le corps, au sommet de siècles de pierre, de grès ou de porcelaine. Le tatouage était la première écriture.

Chaque stèle était gravée d'écritures automatiques et de dessins issus du passé et du présent. Depuis les écritures sont devenues l'élément central de ma création, quel que soit le matériau utilisé pour réaliser les œuvres (toile, papier, informatique, terre, porcelaine, os,...). L'homme en équilibre est finalement tombé de son piédestal. Je l'ai remplacé dans mes dernières créations par des "pommes de terre", croisements génétiques entre le minéral et l'organique, gravées profondément de signes et se trouvant au sommet de chapiteaux de colonnes, colonnes gravées de motifs répétitifs, parfois surmontées d'écritures.

Vincent





## Willem Kind

Rotterdam (Nederland), 1947

Willem Kind utilise la technique de la soudure pour interpréter l'inspiration de son esprit créatif. La réalité constitue le point de départ d'une simplification qui évolue au cours des diverses étapes de son travail. Il maîtrise la matière et parvient à dégager un style très personnel qui lui permet de traduire entièrement ses sentiments. Les sculptures s'apparentent souvent à celles des civilisations ancestrales. C'est une production originale où les traces de soudure, de limage et de plissage restent visibles. Ce sont les caractéristiques d'une indépendance qu'affiche l'artiste dans son dessin d'exploiter au maximum la maîtrise de sa technique. La dynamique de ses réalisations au formes hiératiques présente l'archétype issu du subconscient de son créateur, qui vous un profond sentiment à l'égard de l'homme et de son âme. La métamorphose en somme d'un art monumental que Willem Kind détient au plus profond de lui-même.

### OPLEIDING EDUCATION

1970 Ilio Signori, Parijs (F)  
1974-1976 ABK, Rotterdam

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2003 Dehullu, Gees (NL)  
2001-2002 Galerie Nijehove, Diepenheim (NL)  
Art Twente, Hengelo (NL)

Willem Kind gebruikt de lastechniek om de resultaten van zijn creatieve geest vorm te geven. De vereenvoudiging en het ineensmelten van zijn figuren primeren op de realiteit die voor hem slechts een vertrekpunt is. Op die manier is hij gekomen tot een vorm die hem eigen is en die hem toelaat de totaliteit van zijn gevoelens weer te geven. Zijn beelden vertonen vaak verwantschap met deze van primitieve volkeren; zowel zijn rechtopstaande figuren als zijn liggende figuren. Ze dragen bewust de resterende sporen van het lassen en het slijpen van een ambachtsman, met die eigenschappen van een onafhankelijk doener en denker die voortdurend experimenteert om deze technische mogelijkheden optimaal te benutten. Zijn gestalten zijn dynamisch en hiëratisch, het zijn archetypen die zijn liefde voor de mens een bezielende gedaante geven. Het zijn stijlvolle scheppingen die de monumentaliteit van een gedreven kunstenaar in zich dragen.

9





## Coba Koster

Coevorden (Nederland), 1951

Coba Koster pétrit son argile en formes animales. Mais pas seulement des poules ou des oies corpulentes, reposent de préférence dans ses mains, elle modèle aussi des oiseaux comme troglodyte mignon de manière raffinée telle qu'ils semblent sautiller sur la branche tout à coup près de vous. Par ses empreintes personnelles, qu'elle laisse ainsi sur ses créations, elle dépeint un monde animalier réellement vivant, qui est toujours plus qu'une ébauche de la réalité.

### OPLEIDING EDUCATION

Academie voor Beeldende Kunsten Rotterdam

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

1995-2003	Dehullu, Gees (NL)
2002-2003	Galerie Interart, Heeswijk Dinther - CBK Rotterdam (NL)
1999-2004	De Tienhof, Tienhoven (NL)
1999-2002	Galerie De Vlierhove, Blaricum (NL)
2002	Dorhout Mees, Biddinghuizen (NL)
1996-1999	Jurgens, Tilburg (NL)
1977	eerste exposities Rotterdamse kunststichting (NL)

Coba Koster kneedt haar vlakke klei tot compacte dierplastieken. Niet alleen volumineuze, corpulente kippen of ganzen liggen in de voorkeur van haar handen; kleine vogels zoals bvb het winterkoninkje weet zij op een ragfijne kwinkelende manier zodanig te boetsieren dat het in de verbeelding lijkt alsof het plotseling naast je op een takje verschijnt. Door de vingerafdrukken die zij daarbij achterlaat op haar creaties verbeeldt zij een levensechte dierenwereld die altijd meer is dan een blauwdruk van de werkelijkheid.





## Remo Leghissa

München (Duitsland), 1963

Les œuvres de Remo Leghissa s'inspirent de la mythologie germane-celtique qui exprime par le symbole l'escalation individuelle de la liberté recouvrée. Ainsi, le dieu de la sagesse, dans sa représentation est flanqué des deux corbeaux "Hugin" et "Munin". Les deux volatiles symbolisent la satisfaction que leur procure cette liberté trouvée dans le fait de pouvoir voler, alors que l'espèce humaine, limitée dans sa double dimension en est réduite à la disgrâce du simple saut. Par l'utilisation subtile de la coulée de ses formes Leghissa se réfère à la matière organique et florale. Une ode à la nature. Aucune agressivité dans ses œuvres qui reflètent le calme, la volupté et nous entraînent dans la méditation. Des sculptures sur lesquelles "comme dans la musique et la danse", souffle un esprit d'espace et de lumière. L'impression omniprésente d'une réflexion terrienne enquête d'une hypothétique cosmos.

### OPLEIDING EDUCATION

Autodidact

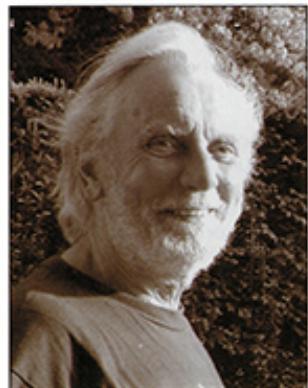
### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

- 1991 Eerste tentoonstelling in Niederbayern (D)  
2002 Landshut en "Alpen - Adria - Tour" (D)  
Wölfau - Niederbay - Spresiona (Italy)  
2003 Moosburg (D) Klagenfurt (D) Kluisbergen (B)

Remo Leghissa laat zich in zijn vormgeving inspireren op de Germaans-Keltische mythologie, die in zijn symboliek het individuele vrijheidsgedachte openbaarde. De god der wijsheid werd daarin begeleid door twee raven "Hugin" en "Munin". Zij symboliseren de vrijheidservaring bij de lust van het vliegen, terwijl de mens zich van nature uit, enkel in twee dimensies kan bewegen en misschien hooguit tot 2 m hoog kan springen. Met elegante en vloeiende vormen wendt Leghissa zich eveneens tot het organische en het plantaardige toe. Niet agressief, eerder rustig, meditatief en ter verheerlijking van de natuur. Zijn sculpturen werken in op ruimte en licht zoals dans en muziek dat doen. Zij hebben de neiging van een aardse stuwing naar de ruimte toe, de kosmos tegemoet.

11





## Pol Lemaire

Vilvoorde (België), 1936

Travaillant sur base de formes humaines, recherchant les jeux de surfaces, les articulations, les contrastes de la matière, il aboutit à des formes de plus en plus pure qui se concentre sur la forme vitale, avec un souci de créer, de bâtir, d'établir une œuvre sculpturale ; un objet animé, vivant, occupant un espace déterminer qui fait appel à la conscience profonde de l'homme.

### OPLEIDING EDUCATION

Koninklijke Academie voor Beeldende kunsten  
Atelier Lode Eyckemans Mechelen

12

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

- 2004 Gallerie Beukenhof, Kluisbergen (B)
- 2002 Sint Bernardusabdij, Hemiksem (B)
- 2001 Centrum Breemborg, Oud-Heverlee (B)
- 1999 Kruidtuin, Mechelen (B)
- Monumentale realisatie "Mujer del Sol"  
Universidad Technologica de Tula-Tepeji Mexico

Pol Lemaire opteert in zijn beelden voor een sterke gebonden structuur. Hij houdt de vorm van het beeld binnen het blok, wat getuigt van een zuivere visie op de beeldhouwkunst.  
Hij prefereert buiten elk experiment een gevoelige en tevens solide expressievorm.  
Remi De Cnodder

"Arduin helpt mij bij het vinden van de adel en de armoede van de geest, die het lawaai van de wereld verstillen"





## Pieter Obels

Kruisland (Nederland), 1968

De corrosie zorgt voor een steeds wisselende huidsverandering, waardoor het beeld steeds lijkt te veranderen en letterlijk meer diepte krijgt, van licht tot donkerbruin, oranje of eventueel groen door de aangroei van mossen.

### OPLEIDING EDUCATION

1988-1992 Academie voor Beeldende Vorming Tilburg

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2003	Skulpturenpark, Rees (D) Interart, Heeswijk (NL) Les jardins Artistiques de Dralon (F) De blauwe roos, Burum (NL) Beeldenroute, Etten-Leur (NL), Wannoij (NL)
2002	Hof Van Heden, Bergen op Zoom (NL) Beeldenhof Sculpture, Asten (NL) Galerie Ecce, Rotterdam (NL) Interart, Heeswijk (NL) Kunst op de Koekoek, Etten-Leur (NL)
2001-1997	Galerie Ecce, Rotterdam (NL)
1996	Beelden in het bos, Tilburg (NL)

Pieter Obels sublimiert in Cortenstaal geometrische vormen om tot verinnerlijke beweging met architectonische en tegelijk natuurlijke uitstraling. Zijn beelden ontstaan uit vormen die ontleend zijn aan de in "cultuur" gebrachte natuur van het landschap uit zijn omgeving. Die natuur zelf maakt ook de mechanische handelingen die nodig zijn bij het tot stand komen ervan. De beweging in het beeld zet de toeschouwer aan tot meebewegen in relatie tot het beeld zelf. Het metaal dat door zijn verkleuring een onderdeel wordt van zijn omgeving tast nauwelijks deze ruimte aan en tast evenmin zijn eigen vorm aan; integendeel.

Pieter Obels transcende l'art de créer des formes harmonieuses et architecturales à partir d'un matériau extrêmement solide avec le soucis constant de la pérennité. Ses œuvres sont directement inspirées par le paysage environnant où réside l'artiste. La nature participe également à l'élaboration de ses créations. La forme de ses compositions interpelle le spectateur tout en l'invitant à partager cette harmonie. La variation de la couleur du métal, par cette étonnante corrosion que l'artiste domine, amplifie cette impression vivante de la matière, participant ainsi à la mise en valeur de son environnement.

13





## Evert Van Hemert

Haarlem (Nederland), 1952

message non dénué d'humour et qui constitue une évocation critique à l'égard d'une partie de la société, ancrée dans ses conventions. Evert Van Hemert est un artiste en constante évolution, comme il se définit; «il faut, en fait, que je parvienne à me dégager de cette envie de faire de l'art, étant donné que je me sens en totale progression et que le désir de recherche est ancré en moi. J'aime mes réalisations d'où le moindre doute est exclu et je trouve mon bonheur dans le fait que mon art soit apprécié. Les admirateurs de mes œuvres définissent mon niveau. C'est pour eux que je continue mon parcours avec tant de bonheur.»

### OPLEIDING EDUCATION

Autodidact

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

Genève (Ch) - Los Angeles (USA) - Dehulu Gees (NL)

14

Evert Van Hemert vertekent doelbewust bijna mythisch de natuur zoals hij die ziet. Zijn vrouwen en paarden worden inspirerend, intrigerend en intuïtief weergegeven ; ze zijn frivool en aangenaam om naar te kijken en toch voldoende afstand scheppend om ook na de zoveelste blik spannend te blijven. Zijn originele en frisse kijk op mens en dier, is eveneens kenmerkend voor zijn schilderkunst, humorvolle boodschap met een knipoog naar conventies of saai burgerdom. Zelf citeert hij : "Ik moet eigenlijk nog worden afgeremd in mijn drang om kunst te maken, ik ben nog steeds in progressie en zal daar naar blijven zoeken. Ik hou van mijn kunst, twijfel niet aan de kunst die ik maak en ben blij met de ervaring dat velen mijn kunst waarderen. De liefhebbers van mijn kunst zijn mijn graadmeter. Voor hen blijf ik met plezier mijn werk doen."

C'est en connaissance de cause qu'Evert Van Hemert représente d'une façon presque mythique la nature telle qu'elle lui apparaît. Ses créatures sont réalisées d'une façon suggestive, intuitive. La bonhomie de ses dames dégage une frivolité et une sensualité qui nous est très agréable de contempler. La vision candide et originale que l'artiste porte sur les femmes et les animaux contient un





## Koen Vanderstukken

Wilrijk (België), 1964

### OPLEIDING EDUCATION

Studie scheikunde - Glasopleiding bij Dieter Dornheim  
en Studies aan het Instituut voor Kunstambachten,  
Mechelen

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

- 2000 Clara Scrimini Gallery, Parijs (F)
- 2000 Elena Lee Gallery, Montreal (Can)
- Sofa, Chicago (USA)
- MAVA Museo Municipal de Arte en Vidrio de Alcorcon, Madrid (Esp)
- 2001 Artfair, Salzburg (Aus)
- Glasshouse, Leerdam (NL)
- Carla Koch Gallery, Amsterdam (NL)
- Chappel Gallery, New York & Boston (USA)
- 2002 Rai, Amsterdam (NL)
- 2004 Montreal (Canada)

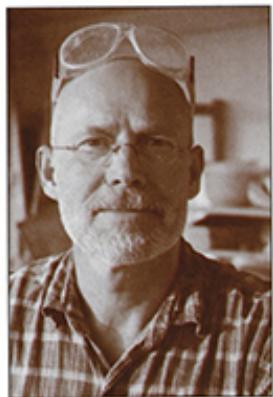
De glassculpturen van Koen Vanderstukken verwijzen naar mensfiguren en naar Afrikaanse maskers. De objecten worden in zandmallen gegoten, waarin voor het gieten pigmenten worden gestrooid; die versmelten met het glas en geven de beelden een keramisch uiterlijk. Zo ontstaan robuuste geheimzinnige beelden, die afhankelijk van het licht, het materiaal onthullen, waarvan ze zijn gemaakt. Koen Vanderstukkens' laatste werk – "Born again" is de afronding van een zoektocht over Earthborn-Shadows-Changes-Faces-en Memories die meer dan een decennia geleden begon en waarmee hij nu de cirkel sluit. Na zijn "faces" die de uitdrukking zijn van de ultieme vereenvoudiging in de expressie van zijn gedachten en "Memories", een versmelting van de realiteit met zijn eigen emoties verbonden aan persoonlijke ervaringen en deze te portretteren op de "Maskers" komt hij tot de conclusie dat men moet vertrouwen op emotie en realiteit samen. Maar zijn zoektocht naar dit wankel evenwicht gaat door vandaar... "Born again".

Les sculptures de verre de Koen Vanderstukken rappellent des formes humaines et des masques africains. Les objets sont coulés dans des moules de sable, dans lesquels auparavant des pigments de couleur auront été dispersés, qui se fondent avec le verre, qui donnent aux sculptures un aspect céramique. Le résultat devient des œuvres robustes et mystérieuses, qui selon la lumière, font découvrir les matériaux dont ils sont faits.

La dernière œuvre de Koen Vanderstukken "Born again" est le point final d'une recherche qui passait par "Earthborn-Shadows-Changes-Faces et Memories", qui commença il y a une dizaine d'années déjà, et dont le cycle se termine. En portant sur les "Masques" l'expression de ses pensées à l'état pur comme dans "Faces" et la jonction de la réalité et ses propres émotions personnelles comme dans "Memories", il arrive à la conclusion qu'il faut percevoir les émotions et la réalité ensemble. Cependant sa recherche vers cet équilibre fragile continue, d'où "Born again".

15





## Kees Verwey

Waddinxveen (Nederland), 1952

Cet artiste est un féru de la ligne et interprète d'une façon monumentale ses inspirations. Avec un soucis constant de l'esthétique et de la perfection, Kees Verwey élabore ses torse ou l'aspect tortueux et le désir sensuel s'affirment dans une confrontation permanente. Ses corps morcelés s'inscrivent dans une forme géométrique harmonieuse. Maîtrisant parfaitement la matière, notre créateur tend vers un équilibre parfait ou pureté et stabilité sont les maîtres-mots. La ciselure, l'affilage, le polissage et la patine de ses créations complètent une élaboration bien mûrie que ne modifie en rien le résultat désiré, soit l'interprétation de l'âme de l'œuvre.

### OPLEIDING EDUCATION

Studies aan de Nutsacademie, Rotterdam en Academie voor beeldende kunsten, Utrecht

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

2003 Beeldenrijk in Beverwijk (NL)  
Kunstvaarroute in Amersfoort (NL)

Strakke en heldere vormen geven een monumentale uitstraling aan het werk van deze kunstenaar. Met zin voor esthetiek en perfectie creëert Kees zijn torso's tot een spanningsveld waarvan zakelijke contouren enerzijds en sensuele glooiingen anderzijds de opponenten zijn. Door afsnijding van plastische lichaamsdelen wordt het menselijk lichaam in een geometrisch kader geplaatst. Getemperd en beheerst, op zoek naar evenwicht en verstilling. Met zuiverheid en stabiliteit houdt Verwey de afwerking van zijn gegoten beelden volledig in eigen hand. Het bijvijlen, slijpen, polijsten en patineren van het ontworpen kunstvoorwerp wordt door de kunstenaar zelf tot het gewenste resultaat gebracht zodat de ziel ervan niet aan echtheid inboet.





## Martha Waijop

Edam (Nederland), 1945

Au départ Martha Waijop réalise ses travaux par modelage en plâtre, en argile ou en cire. Les créations seront ensuite coulées dans le bronze. Ses sculptures majestueuses suggèrent l'élégance dont le galbe semble conçu par le vent. Des compositions élégantes ou se déroulent des interactions entre formes positives et négatives, entre l'ombre et la lumière, le mouvement et l'état statique, entre les éléments fermés et ouverts. Bien que Martha Waijop se défende de ne pas trop rendre en compte les règles de l'esthétique, il semble qu'elle affirme davantage son goût prononcé pour la forme mince en expression d'un symbole. Ce sont des expériences pulsées dans la nature qui dépassent l'interprétation pure. A partir de cette sensibilité pour les formes, notre artiste réalise avec brio ces constructions qui forcent une originalité constante.

### OPLEIDING EDUCATION

Vrije Academie, Den Haag  
en op het atelier van Karel Gomes

### TENTOONSTELLINGEN EXPOSITIONS

- 2002 Buiten Beeld
- 2002 Westbrook (NL) - Dehulla, Gees (NL)  
Art Miami, Miami (VS) - Beeldlijn, Amersfoort (NL)  
Smelik & Stokking, Den Haag (NL)
- 2003 Dehulla, Gees (NL) - 't Weefhuis, Nuenen (NL)  
OdArt,Delft (NL) - Art Miami, Miami (VS)  
Texas Fine Art, Houston (VS)
- 2004 Galerie Sous-Terre, Lithoijen (NL)  
Beeldlijn,Amersfoort (NL) - Dehulla,Gees (NL)  
Über Galery, Melbourne (Australië)  
De Tienhof,Tienhoven (NL)

Martha Waijop vormt haar plaatsten-, klei- of wassen platen om tot soepele en sierlijk gecomponeerde volumes, alsof ze met dunne en fragiele deegwaren op een ritmische toon elegante en gracieuze bewegingen schept. Haar beelden suggereren de elegantie van door de wind opgetilde mantelfiguren waarin zich interacties afspelen tussen binnen en buitenvormen, licht en schaduw, stilstand en beweging, vorm en restvorm, gesloten en open gewerkte delen. Hoewel esthetiek voor Martha geen opzichzelfstaand doel is, blijkt zij steeds meer geboeid te zijn door de "vormen" als drager van symboliek. Het zijn "natuurervaringen" die de zuivere weergave overstijgen. Vanuit deze organische vormgevoeligheid bouwt zij haar sculpturen op, op een briljante wijze, met vindingrijkheid en met originaliteit. In haar laatste werken gaan een positieve en negatieve vorm op elkaar inspelen tot een hoofdform die iets toevoegt aan het figuratieve, zij blijft daarbij de toeschouwer aansporen tot een inspirerende ontdekkingstocht rondom haar beelden.



NIEUW WERK VAN DE KUNSTENAARS  
UIT VORIGE EDITIES  
NOUVELLES CREATIONS D'ARTISTES  
D'EDITIONS PRECEDENTES



Jean-Pierre Belaen



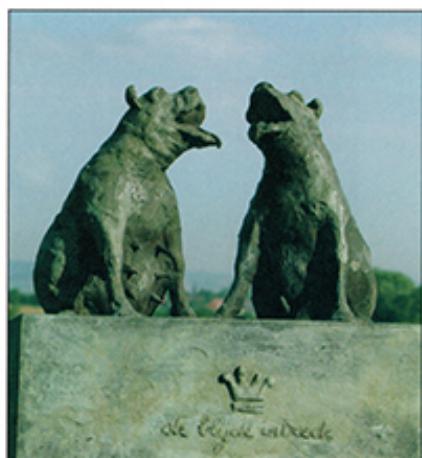
John Bulteel



Patrick De Bleekere



Dirk De Keyzer



Lieven D'Haese



Djack

19

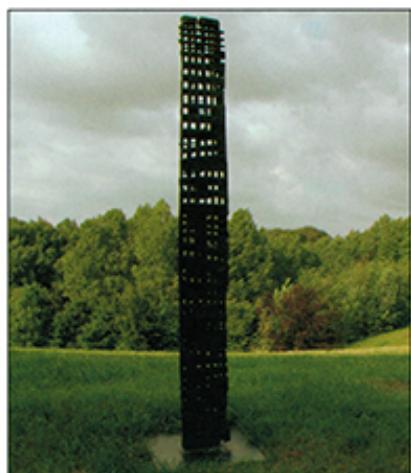


Christien Dutoit



Myriam Eykens

20



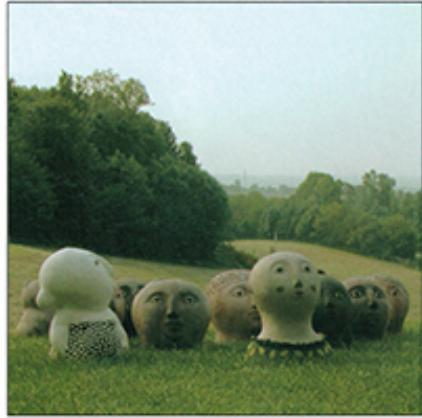
Armin Göhringer



Martin Halleberg



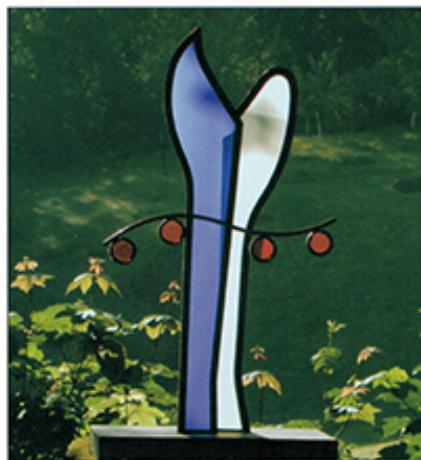
Ernest Joachim



Odile Kinart



Jos Kuppens

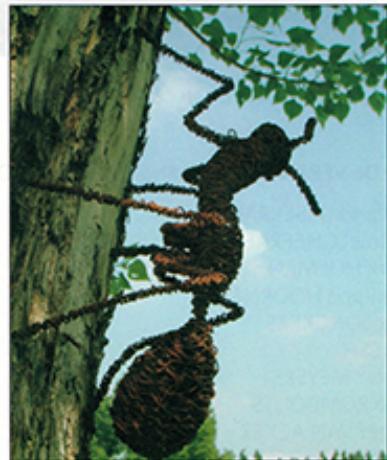


Jan Leenknecht

21



Edward Vandaele



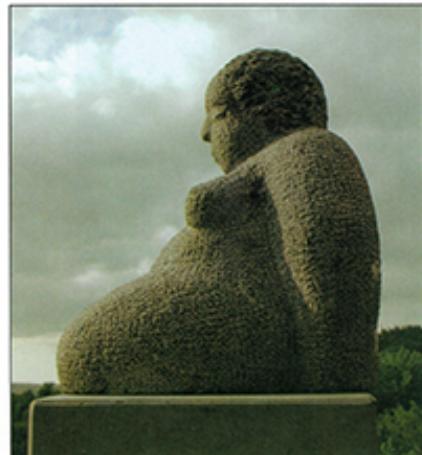
David Vanorbeek



*Rik Vermeersch*

IN DE VERZAMELING DANS LA COLLECTION

Roland DESERRANO  
Daniel GHEERAERT  
Dirk HOFMAN  
Philippe HOORNAERT  
Luc JONCKERS  
KRESH  
Peter MEYERS  
Leo ROMBOUTS  
Jozef VAN ACKER  
Pieter VANDEN DAELE  
Jacques VERDUYN  
Bernard VERHAEGHE



*Ivan Vermote*



*Jul Vuylsteke*

Om de bezoeker een indruk te geven van wat er bloeit en groeit in het domein geven we hieronder een overzicht van de meeste planten, struiken en bomen.

#### VEEL VOORKOMENDE PLANTJES IN HET WILD

- Allium ursinum (Daslook)
- Anemone apennina (Blauwe anemoon)
- Convalaria majalis (Meiklokje)
- Digitalis purpurea (Gewoon vingerhoedskruid)
- Gillenia stipitata
- Lunaria annua (Judaspenning)
- Physalis alkekengi (Lampionplant)
- Polygonatum multiflorum (Gewone salomonszegel)
- Primula elatior (Slanke sleutelbloem)
- Primula veris (Gulden sleutelbloem)
- Primula vulgaris (Stengelloze sleutelbloem)
- Pulmonaria montana (Smal longkruid)
- Pulmonaria officinalis (Gevlekt longkruid)
- Ribes nigrum (Zwarte bes)
- Sympyrum officinale (Smeerwortel)
- Taraxacum officinale (Paardebloem)

#### GEZAAIDE BLOEMEN

- Agrostemma githago (Bolderik)
- Centaurea jacea (Knoopkruid)
- Chrysanthenum segetum (Gele ganzenbloem)
- Daucus carota (Peen)
- Dipsacus pilosus (Kaardebol)
- Echium vulgare (Slangekruid)
- Hypericum perforatum (Sint Janskruid)
- Knautia arvensis (Beemdstro)
- Leucanthemum vulgare (Margriet)
- Lychais flos-cuculi (Echte koekoeksbloem)
- Lythrum hyssopifolia (Kattestaart)
- Malva muschata (Muskuskaarsjeskruid)
- Origanum vulgare (Wilde marjolein)
- Papaver dubium (Klaproos)
- Prunella vulgaris (Gewone brunel)
- Saponaria officinalis (Zeepkruid)
- Selene latifolia (Avondkoekoeksbloem)
- Vectasum thapsus (Koningskaars)



#### KRUIDEN

- Allium schoenoprasum (Bieslook)
- Anethum graveolens (Dille)
- Angelica archangelica (Engelwortel)
- Armoracia rusticana (Mierik)
- Artemisia absinthium (Absintalsem)
- Artemisia dranunculus (Franse dragon)
- Artemisia vulgaris (Bijvoet)
- Asperula odorata (Lievevrouwebedstro)
- Levisticum officinale (Lavas of maggiplant)
- Melissa officinalis (Citroenmelisse)
- Mentha pip. 'Nigra' (Zwarte munt)
- Mentha spirata (Kruizemunt)
- Myrrhis odorata (Roomse kervel)
- Ocimum basilicum (Basilicum)
- Oreganum vulgare (Oregano)
- Rosemarinus officinalis (Rozemarijn)
- Rumex acetosa (Veldzuring)
- Rumex acetosella (Schapenzuring)
- Sanguisorba minor (Kleine pimpernel)
- Sanguisorba officinalis (Grote pimpernel)
- Satureja hortensis (Bonekruid)
- Thymus vulgaris (Tijm)

23

- Fragaria vesca L. (Bosaardbei)
- Ribes rubrum 'Jonkheer van Tets' (Rode bessen)
- Ribes rubrum 'Witte Hollander' (Witte varieteit)

**GRASSEN**

Bouteloua  
*Carex comans*, 'Bronze Form'  
*Miscanthus sinensis* 'Gracillimus'  
*Molinia caerulea* 'Heidebraut'  
*Panicum virgatum* 'Kupferhirse'  
*Pennisetum alopecuroides*  
*Pennisetum alopecuroides* 'Japonicum'  
*Pennisetum incomptum*

**GERANIUMSOORTEN**

*Geranium* 'Sirak'  
*Geranium clarkei* 'KashmirBlue'  
*Geranium macrorrhizum* 'Spessart'  
*Geranium pratense*  
*Geranium reflexum*  
*Geranium renardii*  
*Geranium* "Johnson blue"

**ROZEN**

*Rosa* 'Double Delight'  
*Rosa* 'Penny Lane' (Witte klimroos)  
*Rosa floribunda* 'Bernina'  
*Rosa floribunda* 'English Mis'  
*Rosa rugiginosa* (Egelantier)

**ONDERBEGROEIING**

*Alchemilla vulgaris* (Vrouwemantel)  
*Anemone japonica* 'Honofine Jobert' (Japanse anemoon)  
*Athyrium* (Varens)

*Brunnera macrophylla*  
*Euphorbia polychroma* (Bonte wolfsmelk)  
*Helleborus Niger*  
*Helleborus Orientalis*  
*Hosta* 'Just So'  
*Hosta* 'Big Momma'  
*Hosta* 'Blue moon'  
*Hosta* 'Crepe Suzette'  
*Hosta* 'Lancifolia'  
*Hosta* 'Little Sunspot'  
*Hosta* 'Maculata'  
*Hosta* 'Nigrescens'  
*Hosta* 'Yellow River'  
*Osmunda regalis* (Koningsvaren)  
*Polygonum persicaria* (Perzikkruid)  
*Polystichum sencerum* Acillorum (Wolvaren)

**ALGEMENE PLANTEN**

*Agapanthus africanus* 'Albidus' (Liefdesbloem)  
*Agapanthus africanus* 'Blue Triumphant'  
*Ajuga reptans* 'Pink surprise' (Kruipend zennegroen)  
*Akebia quinata*  
*Allium christophii* (Sier-ui)  
*Astrantia major* (Zeeuwse knoopje)  
*Azalea* 'Bridesmaid'  
*Azalea* 'Coronation Lady'  
*Azalea mollis* 'April Showers'  
*Azalea mollis* 'Spek's Brillant' (Donker geel)  
*Buddleja davidii* 'Nanho Purple' (Vlinderstruik op stam)  
*Camellia japonica* (Camelia rood)  
*Cardamine pratensis* (Pinksterbloem)  
*Ceanothus* 'Blue Mound' (Amerikaanse sering)

*Ceanothus 'Puget Blue'* (Amerikaanse sering)  
*Corylopsis spicata* (Winterhazelhaar)  
*Delphinium elatum* *Gillenia trifoliata*  
*Gunnera manicata*  
*Hedera helix*  
*Hortensia 'Annabelle'*  
*Hydrangea 'Blue Wave'*  
*Hydrangea 'Hamburg'*  
*Hydrangea 'Madame E. Moulliére'*  
*Hydrangea Macrophylla 'Vetchii'*  
*Hydrangea paniculata 'Kyushu'*  
*Hydrangea spicata* (Klimhortentia)  
*Hydrangea quercifolia*  
*Hydrangea villosa*  
*Hibiscus syriacus*  
*Lavandula* (Lavendel)  
*Lavatera 'Barnsley'*  
*Liriope muscari 'Big Blue'* (Familie van de Liliaceae)  
*Lupinus arboreus*  
*Lupinus hartwegii*  
*Monarda menthaefolia*  
*Paeonia arborea* (Boompioen)  
*Paeonia lactiflora* (Pioenroos)  
*Passiflora caerulea*  
*Philadelphus 'Belle Etoile'* (Boerejasmin)

*Philadelphus coronarius 'Aureus'*  
*Philadelphus 'Boule d'argent'*  
*Pulmonaria long.* 'Diana Clare' (Longkruid)  
*Pulsatilla vulgaris* (Wildemanskruid)  
*Rhododendron 'Windlesham Scarlet'*  
*Rhododendron 'Bagshot Ruby'*  
*Rhododendron 'Blue Boy'*  
*Rhododendron 'Cunnigham's White'*



*Sedum 'Herbstfreude'*  
*Syringa vulgaris*  
*Syringa x hyacinthiflora*

#### HEESTERS

*Acer palmatum*  
*Aucuba Japonica* (Broodboom)  
*Buxus microphilla*  
*Buxus sempervirens*  
*Cornus alba*  
*Cornus macrophylla*  
*Cornus mas*. 'Variegata' (Rode kornoeltje)  
*Cornus mas*  
*Cornus nuttallii 'Colrigo'*  
*Euonymus europaeus* (Wilde kardinaalsmuts)  
*Genista Heidebrem*  
*Genista tinctoria 'Flore Pleno'*  
*Ilex aquifolium* 'J. C. van Tol'  
*Ilex meserveae*  
*Ligustrum*  
*Liquidambar 'Robert Lane'*  
*Mespilus Germanica L* (Mispel)  
*Prunus 'Otto Luyken'*  
*Prunus cerasifera 'Pissardii'*  
*Prunus padus* (Vogelkers)  
*Quercus Robur* (Zomereik)  
*Sambucus nigra* (Gewone vlier)  
*Skimmia Japonica*  
*Viburnum 'Eskimo'*  
*Viburnum opulus 'compactum'* (Gelderse roos)  
*Viburnum plicatum 'Watanabe'*  
*Viburnum tinus*

25





#### FRUITBOMEN (IN HOOGSTAM)

- Gloster (appel)
- Jacques Lebel (appel)
- Sterappel (appel)
- Trans.Blanche (appel)
- Winterbanana (appel)
- Bleu de Belgique (pruim)
- Malus baccata (sierappel)
- Mirabelle de Nancy (pruim)
- Queen Victoria (pruim)
- Reine Claude d'Althan (pruim)
- Amsden (perzik)
- Reine des Vergers (perzik)
- Vaes Oogst (perzik)

#### BOMEN

- Acer pensylvanicum*
- Carpinus betulus*
- Cornus 'Nicole'*
- Cornus canadensis*
- Cornus Eddie's White wonder*
- Crataegus monogyna*
- Ginkobiloba*
- Fagus sylvatica*
- Fagus sylvatica 'atropunicea'*
- Fagus sylvatica 'pendula' atropunicea*
- Juglans Regia (Okkernoot)*
- Tyriodendron tulipifera 'Aureomarginatum'*
- Maackia chinensis*
- Magnolia grandiflora*
- Magnolia sulangeana "Lennel"*
- Metasquoia glyptostroboides*
- Parrotia Persica "Vanessa"*
- Prunus cerasifera 'Nigra'*
- Prunus serotina*
- Quercus hispanica' Fulhamensis'*
- Robinia pseudoacacia*
- Salix alba 'Chermesina' (Knotwilgen)*
- Sorbus scalaris*
- Taxodium distichum Moerascypres*
- Taxus baccata*



#### CONIFEREN

- Abies Koreana* (Koreaanse zilverspar)
- Thuja plicata* (Dwerg levensboom)
- Taxus x media 'Hicksii'*
- Taxus baccata* (Venijnboom)
- Chamaecyparis lawsoniana*

#### BASISPRINCIPES PRINCIPES DE BASE

Respect voor de natuurlijke uitstraling van de omgeving.  
Alle afvalrestanten worden verwerkt of gecomposeerd op eigen terrein. Afvalwater en slib worden verwerkt in onze eigen "rietveldwaterzuivering" en onschadelijk teruggegeven aan de natuur.  
Alle aanplant is verricht met aandacht voor het evenwicht van het natuurlijke biotoop.  
Er is een evenwicht van groene kamers – bos- en holle wegen – en de open delen van het terrein (akker en weiland). Door verwilderding kan het terrein zeer vlug in het oorspronkelijk aspect teruggroeien.

Le respect du rayonnement naturel de l'environnement.  
Tout les déchets sont traité ou composté sur le terrain.  
Les eaux vannes et le limon (la fange) (la vase) sont traité dans notre propre "station de purement d'eau à roseau"  
et rendue à la nature en état purifiée.  
Toutes plantations sont effectuées en tenant compte de l'équilibre du biotope naturel.  
Le terrain est reparti en bosquet, chambres vertes et terrain dégagé.  
La nature se rétablira naturellement d'une façon spontanée en cas de non-activité.

